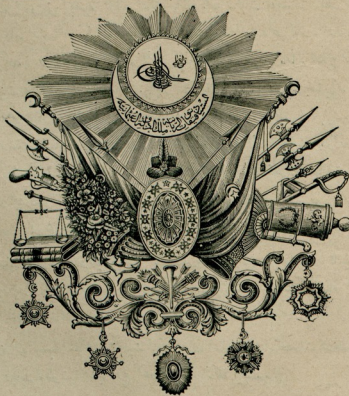


مدیر مسئول قصبار

اداره خانه‌سی: باب‌عالی جاده‌سندھ قصبار مطبعه و کتبخانه‌سیدر
جریده‌یه متعلق خصوصات ایچون مدیره مراجعت اولتور .
بر سنه‌لکی پوسته اجریله برابر ۳۰ غروشدر اداره خانه‌دن
آلتیق اوزره ۲۰ والی کاغذ اوزر شطبع نصفه‌لر ایچون ۵۰ غروشدر .



روز ولادت حضرت خلافتناهی

روز ولادت حضرت شهنشاهی به تصادف ایرده بو یوم مقدس و پر مسرت بتونه قلوب عثمانیانه ایچونه
پر عید منیر معادنیریه آلتیق یوز سنه‌لک پر ملت معظمه اسلامینک پر دولت جلیله عثمانینک یکی پر دور ترکیسی جلیوسی میامیر

اولری پاور عزمنه لطف خبرا
 بویله بر سلطانیه سلطوت انما
 برتو لطفنره اولره حصه باب
 تابا خبرانه اولوردی آفتاب
 ماه تابانه جبرانه مرصعت
 آفتاب آسمانه معرفت
 دور عدل تاجبراری بر صباغ
 آنده هر برتو سمای انشراح
 لطیفی بر دور ادب ایتیری کشاد
 همتی کشور کشای عدل و داد
 سایه سنده ابد دك کسب مسار
 بختیار بختیار بختیار
 اولری اول سلطانیه قریسی امتیاز
 یاد شاهانه جبرانه سرفراز
 طبعنك علویت ابد قیاس
 هر سوزی بر شانی قانونه اساس
 قالمادی دلدرده غمده ارتباط
 اولری دوری کلمستانه انبساط

چهره سنده نور عرفانه ملتمع
 آنده اخلاق حمیده جمیع
 عدلنك هر طبعی مهر کرم
 ملکتنك هر کوشه سی باغ ارم
 ایلمسه لطف مناب مستعانه
 طبعی کفیه انوار شانه
 اول عدالت نیری اول پادشاه
 جلدیه انصافنی قبلری بنه
 دولتی لطفی اعلای ابدی
 ملتی عدلیه احیا ابدی
 رصفه پایانه آنک امر محال
 صدق ابد عرصه دعا قبل ای مهمل
 ای جبرانی دار ابدیه پروردگار
 ابد اول شاه جبرانی بر مسار
 حشره دك دبر سونه او شاه نامرانه
 تخت عالیه عثمانی به شانه
 محمد جلال



ترقیات طیبه

پادشاه معارف پناه و شهریار معدلت اکشته
 شوکتلو عظمتلو پادشاهم سلطان عبدالحمید خان ثانی
 افدمن حضرتلرنك عصر خسروانه لرنده هر طریقه مشهود
 دیده شکر و محبت اولان ترقیات حسنه و مشکوره جمله سندن
 مکتب طیبیه و هیئت اطبا پک بیوک استفاده ایشلر
 و بو خصوصده کندیلرینه احسان بیوریلان انعام والطف
 ملوکانه نك بحق منتداری قالمشلدور .

جد امجد شهریاری جنتمکان فردوس آشیان سلطان
 محمود خان عدلی زمان سلطنتلرنده مکتب طیبیه مجدداً
 کشاد اولمشدور .
 شمعی بقدر گذران ایدن یاریم عصره قریب بر زمان
 جزیشده بوگون تصدیق کرده احباب اولدینی اوزره
 مکتب طیبیه مزله اورادن نشأت ایدن اطبای حاذقه
 پک بیوک آثار ترقی کو سترمشدن .

وسلامت ملك و ملته حصر ایدن پادشاهز افندمن
حضرتلى اعلا ايدیده شاگردنى حقیقه عالم ایدم چك
معاملر احسان بیوردی.

یاستور کیم ایدی؟ بزبیلیمور ایدك. بونیده بزه
خليفة دیشاغز طابردی. بر هیئت طیبه اعزامی فرمان
بیوردی، مکتبه دارالعملیات تأسیس ایتدی. ارباب
حیات بویله بر مرض مدعشه قارشى مظهر تدای
اولدقلرندن طولانی ابدیتله متشکر درلر.

قوخ ایچون اك اول هیئت طیبه کوندرن حکمداران
سائر ایچریسنده پادشاهز افندمن حضرتلى اولدی.
عنائیلر ترقیات فیهیه نه قدر خواهشکر اولدقلرنی جهانیه
قارشى اثبات بیوردیلر.

مکتبک کیمیاخانهسی مفقود ایدی؟ بوکیماخانهی
پادشاهز اعلا ایلدی. خسته خانلر معدوم ایدی
دینیه بیلیر. پادشاهز آنلری ده احیا ایتدی.

جهانی تطفیل ايله متخاف اولان پادشاهز افندمن
حضرتلرنیك هیئت اطبا حقنسه احسان بیوردقلری
الطافك حد و پایانی یوقدر.

بزه شوسطرلری کال عجز مزله برابر یازدبران ولادت
برمیخت جناب خلافتنساچییه مصادف اولوب عموم
قلوب عنائینجه عید بر بالای عید اولان بوکونکی شرف
عظیمک صداقت ايله مملو قلبهزه وردیکی منسویت
عظماذر.

جناب حق پادشاه عالم پناه افندمن حضرتلرنی
الی یوم القیام اریکه یبرای عزوشان بیورسون آمین.

دوققور
ش. کامل

بوکون اول پادشاه دیشان سایه سنده درکه: اورویا
مذارس طبیه سنده اکال فن جلیل طب ايله مشغول
و آمال خبریه ملوکانه لینه اتباع حرکتیه مهیا پك چوق
کنجلر بولنیور.

مکتب طیبه طلبه سنك اکال تدریسات طیبه ایچون
اورو پایه اعزامی هان عصر معدلتحصیر حضرت خلا-
فتنهاییه مخصوص اولان بروفقیت دینله بیلیر.

حلقه تدریس استادانه لرنده بولحق مدار افتخارمن
اولان و بو صورتله قلمر مزده اساسی برر موقع حرمت
اشغال ایدن بر چوق حذاق اطبا سایه معالیویه شهر یاریده
بوراده کوسترمکده اولدقلری قدرت علمییه دن باشقه
اورویا جمیات طیبه سته کندیلرنی الحق طامتش ذوات
عالمه دندر.

عصر ملوکانده، شعبات فیهیه نك اك دقیق، اك معتنا
بر قعی اولان فن جراحی تحصیلنده کوسترین غیرت
و همت سزاوار ستایشدر.

اورویانك اك منتظم، اك مکمل جرائد طبیه سی
اقاده میلرده، مجلسلرده عنائیلی طابه سنی تقدیر ايله تحسین
ایدیورلر.

پادشاه دیشان افندمن حضرتلى ارباب مراجعتك
اك ذکیرلرنی بالانتخاب اورویایه اعزام خصوصتی فرمان
بیوربیورلر. اطبای عثمانیه شهنشاه دل آگاه افندمن
حضرتلرنیك سایه لرنده کسب شرف و مباهات ایدیورلر.

عصر عبدالجید خان ثانی حضرتلرنیك کلنجهیه قدر
مکتب طبیه ده بر امراض جلیده درس سنك آیرینجه
اوقوتدیرلمدنغنی هرطبیب اعتراف ایدر.

بوهم دقائق فیهیه حضور و راحتنی سعادت

